簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全車詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木棟柴。

經理 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理
DR. MACEY'S
止咳藥水
傷風咳嗽 立刻奏效 風濕骨痛 立刻見功

萬春堂
驅風萬靈油

司理劉社錄

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
餘租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿開諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 **元豐有限公司**
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬季行情已寄發如有不週尚
未奉到請來函索取當即寄上

冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
各種水貨 大沙田柚
交瓦 蚩蜜薑 各欵糖薑
糯米枝干 生晒 槐枝干
台灣竹笋 江西磁器
中國爆竹 藥材補品

雲埠達權社 慶祝紀念熱鬧情形

（續昨）酒過三巡。乃由盟長廖造喜。率領新進黨員廿餘人。向各嘉賓舉杯行相見禮。同時由正副社長周玉生。司徒捷予。書記陳文彬。議長簡國安。監督黃鴻勳。在播音器上。向宴衆嘉賓。三杯同慶。共浮大白。於是開懷暢飲。滿座皆歡。至吉時半。各嘉賓均醉顏返達權社禮堂。參加夜間聯歡節目云。

西湖酒家宴會情形。由招待主任林進傑司儀。宴會主席趙榮義佈宣宴會旨趣。樂得滿座皆春。歡洽掌聲震驚華埠。末由監督余喜致答謝詞。於是賓主盡歡暢飲。大有不醉無歸之概。吉時半由林。趙。余三君歡領同仁。返達權社禮堂。各嘉賓同時齊集。娛樂節目開始。先由洪門體育會雄獅團表演國技。繼由振華聲藝術研究社劇務組主任曾羣益領導該社音樂大家。及歌唱明星蒞臨。先向達權社正副社長及全體社員道賀。隨即開始音樂表奏。宣佈員岑兆英。音樂棚面藝員。有馮浪帆。品頌韶。趙禮。林榮。鄭炯光。黃清輝。關文剛。李耀垣。馮艾雲佈置播音。㈠娛樂哲平。㈡曾羣益唱爲達權社卅九週年紀念慶典。㈢岐山鳳。㈣黃玉蓮唱梅妃怨。㈤雙聲恨。㈥關文剛唱玉人何處學吹簫。㈦上雲梯。㈧馬妙珠唱董小宛。㈨餓馬搖鈴。㈩李月娥。馮浪帆合唱劍情底戀（上卷）㈩一走馬英雄。㈩二廖俠和唱鳳儀亭。㈩三楊翠喜。㈩四李月娥（男喉）黃玉蓮合唱帶淚狂歌我誤卿。㈩五楊翠喜。㈩六關文剛唱玉燕投懷。㈩七滿堂歡喜。至午夜十一時。由該社服務人員。復敦請各代表來賓及各藝術名家往新華僑酒樓夜宴。誠盛會也。

鄭榮陽總堂複選揭曉

（續完）

雲訊。本埠鄭榮陽總堂。於本月廿四日午后二時。舉行複選明年新職員。襄理堂務。查被選爲主席者。帝潤。副厚沾。書記才俊。副玉棠。特務書記溢華。如山。財政正實。副維裕。交際錦華。副德永。名譽顧問天華。監督慶業。副忠秀。核數計好。崇培。議長子章。副昌聯。推收員華錫。仟聲。宣傳員文傑。兆輝。傑文。議長鑑朋。議員國寬。厚鈿。振琼。重生。華高。纘文。慶兆。帝証。泰興。松品。兆濃。尙植。慶傳。僭勳。鶴溪。林炳。華景。維卓。煥新。振熙。如現。少文。潤琛。家韻。重光。其鄧。燦輝。忠滾等君。又該堂實業部。亦於同日午后三時。舉行複選明年新職員。辦理實業事務。複選結果。獲選爲總理者鑑朋。協理厚沾。書記才俊。副玉棠。財政維裕。副正實。監督帝潤。交際德永。副泰興。調查慶兆。核數計好。尙藝。董事長溢華。局員國寬。振琼。錦華。忠秀。厚鈿。揭曉後。咸慶得人。聞該堂及實業部。定於明年元旦日午后二時。舉行新舊職員交代禮。想屆時必有一番熱鬧也。

黃雲山總公所 最近動態

（下以○代炳）

（再續）。炳然。傳述。○昭。國華。光燦。賞運。鏡湖。○球。國英。國超。榮參。遠視。文頌。傳焯。基陵。紀甘。舉美。木榮。鴻振。鴻儒。肇偉。惠華。惠慶。宣攜。榮貴。○棠。○芳。○超。○壽。義華。傳聖。啓瑞。鴻新。瑞玉。樹棒。專禮。專禮夫人。月華。月華夫人。子彬。本蘭。耀莊。阮洽。信瀾。光鼎。長興。清洽。恭瀚。悅酌。紹進。超華。碩邦。煥屏。啓雅。恭運。雁進。惠進。增桐。文波。開琼。文燦。光溥。美明。紹棟。超平。容興。燮衍。世滾。惠泉。肇榮。珍光。起恬。笙文。鉗文。慶光。潤苗。其光。啓溢。植禮。玉藻。崇燮。樹本。廷棟。君鉅。英發。以上每五元。

【未完】

馬族人士祖餞恒兆

雲埠馬族人士。於昨廿七日下午六時。假座桃園酒家。設筵歡席。餞送馬恒兆伉儷回港探親。該族人士。依時赴席者。有榮騰。發强。藝民。日初。善允。均德。宗揚。啓亮。修識。國冠。浩吾。銘林。鐸政。大威。榮立。宗孟。立進。開錫。仟本。恒沛。守夫。盤基。詒想等。首由榮騰君宣佈宴會意旨。畧謂恒兆君爲我馬氏總公所始創人之一。當時在環境沉鬱之下。努力推動。非具有勇氣與魄力。當無今日之成就。而且其對於慈善公益事業。尤爲熱誠贊助。堪爲吾人所欽佩。今其回港。樂敘天倫。吾人敬仰之餘。謹治薄酌餞行。藉表微忱而已。繼而演講者。有日初。發强。啓亮。均德。宗揚。國冠。浩吾。藝民等君。皆從倫理上發揮。語氣極剴切。并祝其一路福星抵港。隨後恒兆君致詞答謝。態度雍容。言詞謙厚。直飲至八時。始與各人握別。可稱盛會也。

中國洪門民治黨 駐加國總支部通告

爲通告事。本總支部。定期十二月二號（即星期一）下午八時召開月會。報告財政及選舉大漢公報明年當然董事。兼其他要事多宗。亟宜待商。希我全体職員及黨員。依時到會。是爲至要。此告

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十六年十一月廿九日

雲埠達權社通告

爲通告事。本社現任職員。將屆期滿。遵章選舉明年新任職員事宜。茲定於本月三十日（星期六）下午八時。舉行初選明年職員候選人。仰我全體男女社員。依時來社選舉。毋勿放棄爲盼。

此佈
雲埠達權社公啓
中華民國四十六年十一月廿吉日

百老滙旅店 **蓮花大旅店**
Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
招待侍衆轉達各埠
附設服務部
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 每日二元起 電話 PA. 3445

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
日昇
司公限有 司公限有 司公限有
資投 業銀 資貸
專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
代理聯資投資公司
Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務歡迎垂詢
總經理 周育生
專營投資股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理域埠利同昌
專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

榮榮腊味製造廠
一萬榜
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
TAylor 0821
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
人類聖誕 民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿一號起至十二月廿一號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司廠味製造廠謹啟
兩大節期總大平賣

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
利顯卜
首飾公司

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉絡 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3053

華埠 雲高 **利福貿易行**
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌